



# HAKKILAN HOORE MAADA!

Ngam njamu maada-  
Foondo reenante yonki maada!

Woodi ko Yamata dow njamu maada? A yidi bes-danedā habaru dow nyawu siiḃoowu?

**Min mballe!**

Ledde hannde pa'ii yeeso sanne faa de kewtii hoynanki malla nyawnduki nyawuujj ndenno di nyawndataake fewfew.

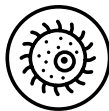
Nyawuki nyawu siiḃoowu hollaayi doole nanngoo es nden maaya.

Datal go'otal tan anndirta no woni:

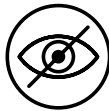
**yaha foondē.**

To neddo foondaama tawraa-ma-ngu, be mbaaway be keba ko be nyawndiree nyawnireeki semmbidki no wada nyawu Es ngun faddee. Barka nyawndee-ki ki'i wadi jooni be nyawu siiḃoowu ngeedira no haandi e ngeendam jamo, nden be ndaabataako biḃbe maḃbe nyawu ngun. Kadin to himbe e anndi no ngonni, be ndaabataako be ngonndi e anndaagal maḃbe, amma be paddoto-be.

## ADA ANNDI ...?:



Nyawu siiḃoowu ngu nyawndaaka hanyum sabata Es heḃoo?



Neddo yi'ataa mo nyawu ngun heḃta e mo woodi-ngu. Naa sarde fuu mo nyawu ngun tawetee e nyawudo kadin o neebay duubi e duubi ngu hollaayi.



Moye fuu waaway nanngoo-ngu, naa maa o hewtii goddi duubi, e mo anndi na o anndi debbo malla gorko, tagdi maako malla lenyol maako.

## NYAWU SIIḃOOWU E HEḃIREE...



Walda debbo malla waldee naa e faddaaki hoore muudum. Mala-faaje e paddoo nyawu siiḃoowu e goddi nyawuujj kebirteedi walduki e waldeeki (STIji).



Tuforaaji e tuforeeji baatal go'otal (misaalu tufoo nyawndoo malla yaroreeki jamde de nyawndaaka).



To inna e woodi-ngu nden o yarataa lekki maagu, biḃdo on waaway raabee (e mo nder reedu, sarde danyeeeki malla nder musinol).

## SIIḃOOWU NANNGORTAAKO:



Wonnduki woodube nyawu ngun sarde fuu (joododal, huuwuduki, lootoo lootorde woore malla gadaare ...).



Nyaamnda malla yarda wigeere woore.



Hebbaaki, wuundaaki malla wubbuki neddo.

# TOYE MI SAAWORTEE CAAHU E FOONDO CAAHU?

**Brandenburg (Havel)**  
**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Klosterstraße 14  
 14770 Brandenburg  
 an der Havel  
**T +49 3381 585320**

**Landkreis Havelland**  
**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Forststraße 45, House A  
 14712 Rathenow  
**T +49 3385 5517110**

**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Goethestraße 59/60  
 14641 Nauen  
**T +49 3321 4035306**

**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Dallgowerstr. 9  
 14312 Falkensee  
**T +49 3321 4036820**

**Landkreis Märkisch-Oderland**  
**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Klosterstraße 14  
 15344 Strausberg  
**T +49 3346 850 6710/-6711**

**Landkreis Oberhavel**  
**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Havelstr. 29  
 16515 Oranienburg  
**T +49 3301 601 3781/-3773**

**Landkreis Oberspreewald-Lausitz**  
**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Großenhainer Straße 62  
 01968 Senftenberg  
**T +49 3573 8704326/-4322**

**Landkreis Oder-Spree**  
**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Am Bahnhof 1, House 1  
 15517 Fürstenwalde  
**T +49 3361 35 2213**

**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Brandstr. 39  
 15848 Beeskow  
**T +49 03366-35 2213**

**Landkreis Ostprignitz-Ruppin**  
**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Neustädter Straße 44  
 16816 Neuruppin  
**T +49 3391 6885366**

**Landkreis Potsdam-Mittelmark**  
**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Steinstraße 14, Room 104  
 14806 Bad Belzig  
**T +49 33841 91306**

**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Lankeweg 4  
 14513 Teltow  
**T +49 3328 318135**

**Landkreis Prignitz**  
**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Bergstraße 1  
 19348 Perleberg  
**T +49 3876 713549**

**Landkreis Spree-Neiße**  
**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Heinrich-Heine-Straße 1  
 03149 Forst (Lausitz)  
**T +49 3562 98615356/-16**

**Landkreis Teltow-Fläming**  
**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Am Nuthefließ 2  
 14943 Luckenwalde  
**T +49 3371 6083892**

**NYAWNDIRDU FAMARDU NDU**  
 Straße der Jugend 63  
 14974 Ludwigsfelde  
**T +49 3378 803608**

**Landkreis Uckermark**  
**GESUNDHEITS- UND VETERINÄRAMT**  
 Berliner Straße 123  
 16303 Schwedt/Oder  
**T +49 3332 208 137**

**GESUNDHEITS- UND VETERINÄRAMT**  
 Karl-Marx-Straße 1  
 17291 Prenzlau  
**T +49 3984-703 353**

**Other help offices and HIV test centres:**  
**AIDS-HILFE POTSDAM E.V.**  
 Kastanienallee 27  
 14471 Potsdam  
**T +49 331 95130851**

**AIDS-HILFE LAUSITZ E.V.**  
 Kulturzentrum  
 „Bunte Welt“  
 Thierbacher Str. 21  
 03048 Cottbus  
**T +49 321 21335991**

**RAT & TAT ZENTRUM POTSDAM**  
 Jägerallee 29  
 14469 Potsdam  
**T +49 331 240190**

## To a yidi njaha saawirorde e foondirde e dum himminii anndaa kuuje de'e:



Foondo siiboowu e saaworeeki fuu dum **CAAHU** nder nyawndirde ngomnati (Nyawndirdu Famardu nduer)e to Es–Hilfen. Naa maa a hebii **VERSICHERUNGSKARTE** (dereewol wadaneeki).



Naa maa a wi'i inde maada malla tinndinoore to ngonda. Foondo e saaworeeki fuu **WALAA ANND-INDIRKI**.



E wattam foondo e wakkati saaworeeki fuu **HUMPITATAAKE**. Aan tan wolwantee. Kimminiidum: Walaa tuubeteedo ngam e woodi nyawu siiboowu!



To a woodi yamde malla a tammi a raabaama, a jabeteedo nde ngarda fuu bigeeje saaworeeki de'e. En kawatay keben no ngadeten.

## Noye ndentirta hoore maada e wobbe nyawu ngun?



Malafaaje e nde date caahiide de rentuki hoore maada e be ngonnduda nyawu siiboowu e nyawuujj walduki e waldeeki e reedu ndu yidaaka. A hebay malafaaje caahu nder saawirorde e kadin Es–Hilfe.



Kimminiidum sanne ngewtidon e gonndal maada dow haala njamu maada. To a maanda nyawu malla to a seka, taa miija wolwanki–mo! 'Don woni fuddoode faddindirki!

## Yiloo Nyawndoowo



Nyawndooŋe ndoolaama cuufa sirru nyawu. 'Be kadaama suncutuki himbe be nyawndata to wobbe (hawti e laamu e taadiibe), to naa ni nyawbe be ndunganii–be be anndina. Kadin ma kambe be kenndindirta, kadin be mettintaa to sirru dum yewaa–ma to maada malla ko ngadufa. To sirru dum yewaama, malla to a feerootiniraama, a tawuma Es–Hilfe malla saawirorde nde dogguŋe ngam walliinde. No laatii fuu, nyawndoowo maada dum koolaado sanne dow njamu maada. Taa miija wolwanki–mo dow njamu waldeeki malla walduki, naa bano to a foondii kalludum, to woodi ko banndu maada hollata dum laabaayi.

**To a nanii dum sadanii–ma** mbolwanaa nyawndoowo dow haala nyawu siiboowu malla mbolwanaa–mo dow walduki e waldeeki, naftir binndi di'i. Diidu kollooji kaandufi dow maada nden ndokka nyawndoowo maada buulol ngo'ol. E be buri ann-duki no haandi be mballire.

### Mi | Ich habe

- walduki/waldeeki ki faddaaka(yeeso debbo, kuutol)
  - e gorko | mit einem Mann
  - e debbo | mit einer Frau
- hawtuki e yiyam nyawdam (tufirde, baate ...) | Kontakt zu Blut (Spritzenaustausch, Nadel) **gehabt**

### Dum | Es war

- yaabbaaki balde 3 | vor weniger als 3 Tagen
- yaabbaaki balde 10 | vor weniger als 10 Tagen
- lewru 1 | vor 1 Monat
- Lebbi 3 yaabbiidi malla ko buri non | vor 3 Monaten / Es war vor einer längeren Zeit

### E mi | Ich habe

- nana nawdum to yeyre am malla kuutol | Schmerzen im genitalen/analen Bereich
- woodi oppere | Fieber
- woodi futtere | Hautausschlag
- nana jokkule am e naawa | Gliederschmerzen
- asitina jemma | Nachtschweißausbrüche
- nana nyalde am e buuta | Lymphknotenschwellung

### E mi yidi mi foondee | Ich möchte mich

- poondol siiboowu | auf HIV
- poondol nyawuujj gofdi kebirteedi waldeeki e walduki | auf andere sexuell übertragbare Infektionen **testen lassen**.



This project is financed with the lottery funds of the Ministry for work, social affairs, health and family of the federal state of Brandenburg.

Hawtaade e walliinde ngam endam:

